



JUNGHANS

GERMANY. SINCE 1861

max bill

by junghans

JUNGHANS - DIE DEUTSCHE UHR

JUNGHANS – NIEMIECKI ZEGAREK

serdecznie gratulujemy zakupu czasomierza firmy junghans.

to, co w roku 1861 rozpoczęło się wraz z założeniem firmy, szybko rozwinęło się w fascynującą historię sukcesu niemieckiego przemysłu zegarków. wymagania stawiane zegarkom zmieniły się od tego czasu - jednak filozofia firmy junghans wciąż pozostaje taka sama. duch innowacji oraz ciągłe dążenie do precyzji w najmniejszych detalach określają sposób myślenia i działania. to widać i czuć na przykładzie każdego zegarka, który nosi nazwę junghans. niezależnie od tego, jak wszechstronny jest program firmy junghans – obowiązuje jedna zasada: połączenie tradycyjnego mechanizmu z najnowszą technologią zegarków i ekscytującym wyglądem. to sprawia, że każdy zegarek z gwiazdą jest jedyne w swoim rodzaju.

życzymy państwu wielu radości z tego szczególnego czasomierza.

uhrenfabrik junghans gmbh & co. kg

treść

| | strona |
|--|--------|
| max bill – architekt czasu | 147 |
| A. wskazówki ogólne dla wszystkich zegarków max bill | 148 |
| B. instrukcja obsługi | 149 |
| 1. naciąg ręczny kaliber j805.1 | 149 |
| 2. automatyczny z datą kaliber j800.1 | 150 |
| 3. sekundnik automatyczny kaliber j880.2 | 152 |
| 4. kwarcowy kaliber j643.29/j645.33 | 155 |
| C. dane techniczne | 157 |

max bill – architekt czasu

max bill był jednym z najbardziej niezwykłych artystą naszych czasów. jako prawdziwy uniwersalny geniusz pracował jako architekt, malarz, rzeźbiarz, twórca produktów i pozostawił po sobie swoje ogromne dzieło.

również jedne z najbardziej fascynujących serii modeli zegarków, które do dnia dzisiejszego są produkowane w niemal niezmienionej formie: jego zegary ściennie zegarki na rękę, które wytwarzał dla firmy junghans. jako uczeń stylu bauhaus waltera gropiusa rozumiał jak nikt inny dążenie do konstrukcyjnej jasności i precyzyjnych proporcji i konsekwentnie wcielał je w życie w swoich pracach.

A. wskazówki ogólne dla wszystkich zegarków max bill

ważna wskazówka: w czasie od godziny 20 do 2 nie wolno przeprowadzać korekty daty, ponieważ w tym okresie data jest automatycznie zmieniana przez mechanizm i może dojść do uszkodzenia mechanizmu przełączania.

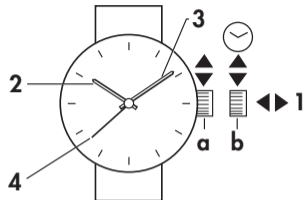
aby na długo zapewnić pełną zdolność użytkową nie należy wystawiać zegarka na ekstremalne temperatury i silne wstrząsy.

państwa zegarek nie jest wodoodporny i dlatego nie należy dopuszczać do jego kontaktu z wodą. prace serwisowe lub naprawy zegarka należy zlecać specjalistom firmy junghans. państwa zegarek jest wyposażony w wysokiej jakości pasek, który został wielokrotnie sprawdzony w naszej firmie.

jeżeli chcą jednak państwo zmienić pasek, proszę stosować produkt o takiej samej jakości, najlepiej ponownie pasek oryginalny. zegarek i pasek mogą być czyszczone za pomocą suchej lub lekko nawilżonej szmatki. uwaga: nie stosować chemicznych środków czyszczących (np. benzyny lub rozcieńczalnika do farb). może to spowodować uszkodzenie powierzchni. zalecamy regularne zlecenie kontroli zegarka przez państwa specjalistę firmy junghans.

B. instrukcja obsługi

1. naciąg ręczny kaliber j805.1



- 1 = koronka
- 2 = wskazówka godzinowa
- 3 = wskazówka minutowa
- 4 = wskazówka sekundowa

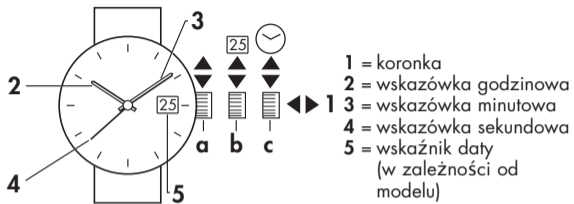
1.1. nakręcanie zegarka

w pozycji koronki a można naciągać mechaniczny mechanizm zegarka ręcznie. pełny naciąg uzyskujemy po ok. 30 obrotach koronki, maksymalna dokładność chodu oraz maksymalna rezerwa chodu są gwarantowane przy pełnym naciągu. ostrożnie: nie przekreślać gwałtownie koronki, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia mechanizmu.

1.2. ustawianie czasu

pociągnąć koronkę w położenie b. powoduje to zatrzymanie mechanizmu zegarka. celem ustawienia z dokładnością co do sekundy zaleca się zatrzymanie zegarka w momencie przejścia wskazówki sekundowej nad liczbą 60. teraz można dokładnie ustawić wskazówkę minutową na kresce minuty i ustawić żądaną godzinę. celem uruchomienia wskazówki sekundowej należy ponownie nacisnąć koronkę w położenie a.

2. automatyczny kaliber j800.1



2.1. nakręcanie zegarka

w pozycji koronki a można nakręcić automatyczny mechanizm zegarka również ręcznie. do uruchomienia mechanizm potrzebuje min. 2 do 3 obrotów koronki. pełny naciąg uzyskuje się po ok. 30 obrotach koronki. przy pełnym naciągu gwarantowana jest maksymalna dokładność chodu oraz maksymalna rezerwa chodu (również po odłożeniu zegarka). po ustawieniu zegarek należy nosić, aby naciąg automatyczny (przez obrót wirnika) utrzymywał cały czas gotowość zegarka do pracy.

2.2. ustawianie czasu

pociągnąć koronkę w położenie c. powoduje to zatrzymanie mechanizmu zegarka.

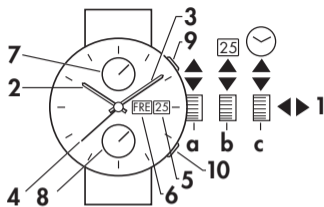
celem ustawienia z dokładnością co do sekundy zaleca się zatrzymanie zegarka w momencie przejścia wskazówki sekundowej nad liczbą 60. teraz można dokładnie ustawić wskazówkę minutową na kresce minutowej i ustawić żądaną godzinę. aby uruchomić wskazówkę sekundową ponownie nacisnąć koronkę w położenie a.

2.3. ustawianie daty (w zależności od modelu)

pociągnąć koronkę w pozycję b. obracając koronkę w prawo można przestawić datę. **w czasie od godziny 20 do 2 nie wolno przeprowadzać korekty daty, ponieważ w tym okresie data jest automatycznie zmieniana przez mechanizm i może dojść do uszkodzenia mechanizmu przełączania.**

gdy miesiąc jest krótszy, niż 31 dni, należy ustawić datę ręcznie na 1 dzień kolejnego miesiąca.

3. sekundnik automatyczny kaliber j880.2



- 1 = koronka
- 2 = wskazówka godzinowa
- 3 = wskazówka minutowa
- 4 = wskazówka sekundowa
- 5 = wskaźnik daty
- 6 = wyświetlanie dnia tygodnia (w zależności od modelu)
- 7 = licznik minut
- 8 = licznik godzin
- 9 = przycisk start-stop
- 10 = przycisk kasowania

3.1. nakręcanie zegarka

w pozycji koronki a można nakręcić automatyczny mechanizm zegarka również ręcznie. do uruchomienia mechanizm potrzebuje min. 2 do 3 obrotów koronki. pełny naciąg uzyskuje się po ok. 40 obrotach koronki. przy pełnym naciągu gwarantowana jest maksymalna dokładność chodu oraz maksymalna rezerwa chodu (również po odłożeniu zegarka). po ustawieniu zegarek należy nosić, aby naciąg automatyczny (przez obrót wirnika) utrzymywał cały czas gotowość zegarka do pracy.

3.2. ustawianie czasu

pociągnąć koronkę w położenie c. powoduje to zatrzymanie mechanizmu zegarka.

teraz można dokładnie ustawić wskazówkę minutową na podziałce minutowej i ustawić żądaną godzinę. aby uruchomić mechanizm należy ponownie nacisnąć koronkę w położenie a.

3.3. ustawianie daty

pociągnąć koronkę w pozycję b. obracając koronkę w prawo można ustawić datę. **w czasie od godziny 20 do 2 nie wolno przeprowadzać korekty daty, ponieważ w tym okresie data jest automatycznie zmieniana przez mechanizm i może dojść do uszkodzenia mechanizmu przelączania.**

gdy miesiąc jest krótszy, niż 31 dni, należy ustawić datę ręcznie na 1 dzień kolejnego miesiąca.

3.4. ustawianie dnia tygodnia (w zależności od modelu)

pociągnąć koronkę w pozycję b. obracając koronkę w lewo można ustawić dzień tygodnia. **w czasie od godziny 20 do 2 nie wolno przeprowadzać korekty dnia tygodnia, ponieważ w tym okresie dzień tygodnia jest automatycznie zmieniany przez mechanizm i może dojść do uszkodzenia mechanizmu przelączania.**

3.5. obsługa sekundnika

uruchomienie pomiaru czasu

sekundnik uruchamia się przez naciśnięcie przycisku start-stop 9.

zatrzymanie pomiaru czasu

sekundnik zatrzymuje się przez naciśnięcie przycisku start-stop 9.

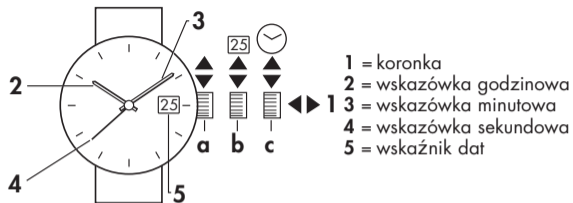
kasowanie

nacisnąć przycisk kasowania 10. spowoduje to powrót wszystkich trzech wskazówek stopera w położenie podstawowe.

dodawanie pomiaru czasu

można dodawać czasy stopera przez naciśnięcie po pierwszym pomiarze zamiast przycisku kasowania ponownie przycisku start-stop. wskazówki sekundnika ruszają wówczas z zatrzymanej pozycji dalej.

4. kwarcowy kaliber j643.29/j645.33



4.1. ustawianie czasu

pociągnąć koronkę w położenie c. powoduje to zatrzymanie mechanizmu zegarka.

celem ustawienia z dokładnością co do sekundy zaleca się zatrzymanie zegarka w momencie przejścia wskazówki sekundowej nad liczbą 60. teraz można dokładnie ustawić wskazówkę minutową na kresce minuty i ustawić żądaną godzinę. celem uruchomienia wskazówki sekundowej należy ponownie nacisnąć koronkę w położenie a.

4.2. ustawianie daty

pociągnąć koronkę w pozycję b. obracając koronkę w prawo można przestawić datę.

gdy miesiąc jest krótszy, niż 31 dni, należy ustawić datę ręcznie na 1 dzień kolejnego miesiąca.

4.3. gotowość do pracy

aby państwa zegarek junghans był zawsze gotowy do działania należy zwracać uwagę, aby nie wykazywał nigdy braku energii. zegarek sprawdza regularnie, czy bateria ma jeszcze wystarczającą ilość energii. jeżeli bateria jest zbyt słaba (np. na skutek wyładowania lub zbyt niskiej temperatury otoczenia, co wpływa na wydajność baterii), wskazówka sekundowa zatrzymuje się na 4 sekundy i utrzymuje na moment te 4 skoki. jeżeli bateria nie ulegnie zregenerowaniu (np. na skutek korzystniejszej temperatury otoczenia) należy zlecić wymianę baterii w autoryzowanym punkcie lub przestać zegarek celem wymiany baterii do centrum serwisowego firmy junghans.

należy zapewnić prawidłowe, odpowiadające przepisom prawnym usuwanie baterii.

4.4. deklaracja zgodności

niniejszym firma Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG deklaruje, że ten zegarek odpowiada podstawowym wymaganiom oraz innym związanym przepisom dyrektywy 1999/5/WE.

odpowiednią deklarację zgodności można zamówić pod adresem info@junghans.de.

C. dane techniczne

kaliber j805.1

- mechanizm z naciągiem ręcznym
- 17 lub 19 kamieni
- 28.800 półdrgań / godzinę
- rezerwa chodu do 42 godzin przy pełnym naciągnięciu
- zabezpieczenie uderzeniowe: incabloc lub nivachoc
- spirala: nivarox
- balans: nikiel żłoczony

kaliber j800.1

- mechanizm automatyczny
- automatyczny naciąg obustronny
- 25 lub 26 kamieni
- 28.800 półdrgań / godzinę
- rezerwa chodu do 38 godzin
- zabezpieczenie uderzeniowe: incabloc lub nivachoc
- spirala: nivarox
- balans: nikiel żłoczony

kaliber j800.2

- mechanizm automatyczny z mechanizmem sekundnika
- automatyczny naciąg
- 25 kamieni
- 28.800 półdrgań / godzinę
- rezerwa chodu do 42 godzin
- zabezpieczenie uderzeniowe: incabloc lub nivachoc
- spirala: nivarox
- balans: nikiel żłoczony

kaliber j643.29/j645.33

- mechanizm kwarcowy
- 7 kamieni
- częstotliwość 32.768 Hz
- czas pracy baterii do 43 miesięcy

Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG
Postfach 100 · D-78701 Schramberg
www.junghans.de · information@junghans.de

42.712-0563 / 1015